

Deres ref.:

Vår ref.:

Sak/dok.:

Ark.:

07/01312-99

326.12

Dato:

04.11.2025

Oppstart av navnesak 2025/205 – Loska/Låskan mfl. i Vestby og Indre Østfold kommuner

I forbindelse med adressering i Vestby kommune reiser Kartverket navnesak for gårdsnavnet Loska/Låskan, samt identiske og avledede navn. I Sentralt stedsnavnregister (SSR) er skrivemåtene *Loska*, *Låskan* og *Laasken*- registrert. Kartverket benytter samtidig anledningen til å reise navnesak for et navn som har skrivemåtestatusen 'foreslått' i SSR. Saken tas opp for å få avklart/formalisert riktig skrivemåte for offentlig bruk.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn.

Det går frem av den vedlagte listen hvilke navn som er med i saken. Loska-/Låskan-navnene ligger per i dag i Indre Østfold kommune, men det aktuelle området skal overføres til Vestby kommune 01.01.2026. Vi sender derfor saken ut til begge kommunene.

For flere opplysninger om navnene, trykk på navnene i navnelisten eller se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/.

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn og nedarvede gårds- og bruksnavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiendoms- og faste eiendoms har rett til å uttale seg om gårdsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. **Saker som gjelder bruksnavn, skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen.** Det går frem av den vedlagte listen hvilke bruk dette gjelder.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarvede, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

Normeringsprinsipper

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarvede, lokale uttalen, skal man som hovedregel følge gjeldende rettskrivningsprinsipper ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må derfor sette på vent eventuelt pågående saker som gjelder adressenavn og adressetilleggsnavn, der de samme navnene inngår, til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavnet. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak.

Bruksnavn

■ www.kartverket.no

Vedtak om skrivemåten av gårdsnavn skal som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten av bruksnavn som er identiske med gårdsnavnet, eller der gårdsnavnet inngår som en del av bruksnavnet. Etter § 5 tredje ledd i lov om stadnamn har eieren rett til å fastsette en annen skrivemåte av navn på eget bruk enn den som følger av § 4 første ledd i loven. Forutsetningen er at hen kan dokumentere at skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.). I så fall må eieren sende krav om det til Kartverket og legge ved slik dokumentasjon. Klageretten for navnet i andre funksjoner, f.eks. gårdsnavnet, faller da bort. Kartverket er formelt vedtaksorgan også for skrivemåten av bruksnavn fastsatt av eieren.

Videre saksgang

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. med notis i en lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Hver av partene (inkl. kommunen) har to måneder på seg til å gi høringsuttalelse, fra de mottar brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Vennlig hilsen

Helge Dønvold
seksjonsleder

Åsmund Christenson
stedsnavnansvarlig region øst

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllende regler om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Mottaker: VESTBY KOMMUNE
INDRE ØSTFOLD KOMMUNE

Kopi: SPRÅKRÅDET

Vedlegg: Navneliste